

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 9 (1979)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Editorial : trois chats et un baiser  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Administration et rédaction: Passage Saint-François 10, 1003 Lausanne, téléphone 021/22 34 29

## DANS CE NUMÉRO

Photo de couverture: scène de marché à Cuenca (Equateur). Voir notre reportage en pages 3 à 5. (Photo Denis Ramseyer, Guin).

6



Alice Briod: les pauvres et les aveugles

11

Je et... la fois comme... ace. J'avais abandonné... secrétaire à la direction d'une... maison d'export-import... uais mon appartement en... au village le plus proche de... le remplissais le matin le... tière. C'est bien be... campagne!

«Tuer le chat»,  
«La morsure»,  
deux nouvelles inédites

18



Genève sociale:  
une gerbe de manifestations

21



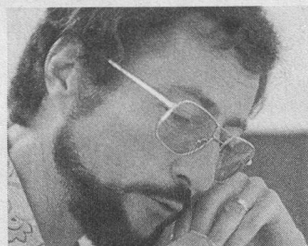
Le «Caroubier»: bilan positif

24



Randonnées et séjours de  
ski de fond

30



Les rendez-vous de Yves Court:  
«Aînés» au micro

Ce numéro est tiré  
à 22 000 exemplaires

## EDITORIAL

### Trois chats et un baiser

Chaque courrier nous apporte des appréciations de nos lecteurs, et c'est fort bien ainsi. Même si leurs messages ne sont pas à chaque fois parfumés à la rose. Rien, en effet, ne nous peinerait plus que l'indifférence.

Deux lettres, reçues début octobre, méritent d'être signalées. Elles expriment des opinions qui invitent à la réflexion. Mme E. Ch., de T., a été bouleversée par la chronique «Chatchien & Cie» du numéro d'octobre. Cet article de notre excellente collaboratrice Myriam Champigny relatait le martyre de trois chats tombés entre les mains de véritables sadiques. Mme Ch. écrit: «J'en ai eu des cauchemars».

Nous avouons avoir hésité à publier ce texte, tant les faits relatés sont abominables. Finalement, nous avons opté pour la publication. Pourquoi? Parce qu'il est bon, nécessaire, de rappeler à nos lecteurs que la cruauté existe et qu'elle s'exerce très souvent sur des animaux, ces amis fidèles qui ne peuvent se défendre. Se contenter d'articles idylliques nous paraît être une lâcheté. On ne peut pas fermer les yeux devant de telles horreurs. Dénoncer la cruauté, attirer l'attention du public sur elle, fait partie de la défense de nos compagnons à 4 ou à 2 pattes. On ne défend pas ce qu'on ignore. Il faut savoir, connaître, pour réagir, et cette réaction, aussi pénible soit-elle, est un acte d'humanité et de courage. Un acte qui fait partie de la défense des animaux et de leur protection.

Très différente est la lettre de Mme T. de Lausanne, qui s'en prend à notre photo de couverture du n° de septembre: la reproduction d'une carte postale du début du siècle, montrant le très romantique et tendre baiser échangé par deux amoureux entourés de fleurs... Cette sympathique lectrice nous écrit avoir été «profondément choquée» par cette photo qu'elle qualifie d'«incongrue et fort déplacée». Mme T. ajoute: «Publier une telle photo est un manque de tenue et de respect de votre part». Et elle conclut gentiment: «J'apprécie votre journal, c'est pourquoi je me permets de vous dire franchement mon avis».

Là aussi la rédaction explique son point de vue. Ce chaste baiser lui a paru plein de charme, et la photo est de celles — du moins le pensons-nous — qui rappellent une époque dite «belle». En la publiant, nous étions persuadés de faire plaisir à nos lecteurs.

AÎNÉS

Administration  
Yves Debraine

Rédaction  
Georges Gygax

Secrétariat  
Paulette Corbaz

Editeur  
Société coopérative «Aînés»  
Président:  
Claude Badel, Lausanne  
Vice-président:  
François-Xavier Charles  
Genève

Imprimeur  
Presses Centrales Lausanne S.A.

Régie des annonces

Pour la Suisse romande:  
Annonces Suisses S.A., «ASSA»  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne  
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 371, 8027 Zurich  
Téléphone 01/202 33 93/94

Comité de fondation

D<sup>r</sup> L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Peitrequin

Abonnements

Fr. 20.— par année  
Etranger Fr. 24.—

Toute  
reproduction  
de textes  
ou photos  
interdite  
sans  
accord  
préalable  
avec  
la Rédaction